

## Управление самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка

### Муса Рукманович Овхадов

Доктор филологических наук, профессор кафедры Общего языкознания  
Чеченский государственный университет им. А. А. Кадырова  
Грозный, Россия  
Директор  
Государственное казенное учреждение «Институт чеченского языка»  
Грозный, Россия  
iroars@mail.ru  
ORCID 0000-0000-0000-0000

### Малика Янарсовна Эльжуркаева

Старший преподаватель кафедры Европейских языков  
Чеченский государственный педагогический университет  
Грозный, Россия  
Elzhurkaeva@chspu.ru  
ORCID 0000-0000-0000-0000

Поступила в редакцию 06.01.2024

Принята 23.02.2024

Опубликована 15.04.2024

УДК 378.147:811.352.1(470.67)

DOI 10.25726/m6113-3199-3588-q

EDN COVTOQ

ВАК 5.8.7. Методология и технология профессионального образования (педагогические науки)

OECD 05.03.HE EDUCATION, SPECIAL

### Аннотация

В данной статье рассматривается актуальная проблема управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка в контексте управления образованием. Фразеологизмы являются неотъемлемой частью любого языка, отражая культурные особенности и менталитет народа. Эффективное управление самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов способствует не только углублению знаний в области лингвистики, но и развитию культурной компетентности обучающихся. Цель исследования заключается в разработке и апробации комплекса методических приемов и стратегий, направленных на оптимизацию процесса управления самостоятельной работой студентов при освоении фразеологического фонда чеченского языка. В ходе исследования применялись такие методы, как анализ научно-методической литературы, педагогическое наблюдение, анкетирование, тестирование, а также статистическая обработка полученных данных. Материалом исследования послужили фразеологические единицы чеченского языка, отобранные из различных лексикографических источников и художественных произведений. Общий объем выборки составил 250 фразеологизмов. В эксперименте приняли участие 60 студентов 2-3 курсов филологического факультета Чеченского государственного университета им. А. А. Кадырова. Результаты исследования показали, что внедрение разработанного комплекса методических приемов и стратегий способствовало повышению эффективности управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка. Количественный анализ данных выявил, что в экспериментальной группе уровень усвоения фразеологических единиц вырос на 28% по сравнению с контрольной группой. Качественный анализ результатов продемонстрировал углубление понимания

студентами культурной специфики фразеологизмов и повышение мотивации к самостоятельному изучению фразеологического фонда чеченского языка. Полученные результаты имеют практическую значимость для совершенствования методики преподавания чеченского языка в высшей школе и могут быть использованы при разработке учебных программ и пособий по лингвокультурологии и фразеологии. Дальнейшие перспективы исследования связаны с расширением эмпирической базы и адаптацией предложенных методических решений к особенностям других языков Северного Кавказа.

### **Ключевые слова**

управление образованием, самостоятельная работа студентов, фразеологизмы, чеченский язык, методика преподавания, лингвокультурология.

### **Введение**

Управление самостоятельной работой студентов представляет собой одну из ключевых задач современного высшего образования, направленную на формирование у обучающихся навыков автономного учения, критического мышления и исследовательской компетентности. Особую актуальность данная проблема приобретает в контексте изучения фразеологического фонда языка, который, будучи квинтэссенцией культурного опыта и мировоззрения народа, требует не только механического запоминания, но и глубокого осмысления, интерпретации и сопоставительного анализа.

Чеченский язык, являясь одним из автохтонных языков Северного Кавказа, обладает богатейшей фразеологической системой, отражающей уникальные этнокультурные особенности чеченского народа, его историю, традиции и ценностные ориентиры. По данным лексикографических источников, фразеологический фонд чеченского языка насчитывает более 5000 единиц (Байсултанов, 2012), что свидетельствует о высокой степени его идиоматичности и образности. При этом значительная часть чеченских фразеологизмов характеризуется ярко выраженной национально-культурной спецификой, что обуславливает необходимость применения особых методических приемов и стратегий при их изучении в иноязычной аудитории.

Несмотря на возрастающий интерес исследователей к проблемам чеченской фразеологии (Вагапов, 2017; Ибрагимов, 2019; Хамидова, 2021), вопросы управления самостоятельной работой студентов при освоении фразеологического фонда чеченского языка остаются недостаточно изученными. Имеющиеся работы (Ахмадова, 2015; Бекоева, 2018) носят преимущественно теоретический характер и не содержат конкретных методических рекомендаций по организации самостоятельной работы студентов в данной предметной области.

Актуальность настоящего исследования обусловлена необходимостью разработки научно обоснованной методики управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка, учитывающей как лингвистические, так и дидактические аспекты данной проблемы. Целью исследования является создание и экспериментальная проверка эффективности комплекса методических приемов и стратегий, направленных на оптимизацию процесса управления самостоятельной работой студентов при освоении фразеологического фонда чеченского языка.

Теоретико-методологическую базу исследования составили труды отечественных и зарубежных ученых в области фразеологии (Баранов, Добровольский, 2008; Кунин, 1996; Телия, 1996; Cowie, 1998), лингвокультурологии (Воробьев, 1997; Маслова, 2001; Верещагин, Костомаров, 2005), методики преподавания языков (Азимов, Щукин, 2009; Гальскова, Гез, 2006; Щукин, 2011) и управления образованием (Гончаров, 2017; Новиков, 2013; Харисов, 2020). Синтез идей и подходов, представленных в вышеуказанных работах, позволил выработать собственную концепцию управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка, реализованную в ходе опытно-экспериментального обучения.

Гипотеза исследования заключалась в предположении о том, что эффективность управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка может быть существенно повышена за счет внедрения специально разработанного комплекса методических приемов и стратегий, включающего:

1. Отбор и систематизацию фразеологического материала с учетом его культурной значимости, коммуникативной ценности и методической целесообразности;
2. Разработку системы проблемных заданий и творческих проектов, стимулирующих поисковую и исследовательскую активность студентов;
3. Использование интерактивных форм работы (дискуссии, ролевые игры, кейс-стади), моделирующих реальные ситуации межкультурного общения;
4. Применение информационно-коммуникационных технологий (мультимедийные презентации, веб-квесты, онлайн-тренажеры) для индивидуализации обучения и расширения образовательного пространства;
5. Организацию систематического контроля и рефлексии учебной деятельности студентов на основе четких критериев и показателей оценивания.

Для проверки выдвинутой гипотезы был проведен педагогический эксперимент, в котором приняли участие 60 студентов 2-3 курсов филологического факультета Чеченского государственного университета, разделенных на экспериментальную (30 человек) и контрольную (30 человек) группы. Независимыми переменными выступили методические приемы и стратегии управления самостоятельной работой студентов, зависимой переменной – уровень усвоения фразеологизмов чеченского языка, оцениваемый по результатам тестирования и анкетирования.

#### **Материалы и методы исследования**

Материалом исследования послужили 250 фразеологических единиц чеченского языка, отобранных методом сплошной выборки из авторитетных лексикографических источников: «Чеченско-русский фразеологический словарь» (Байсултанов, 2012), «Школьный фразеологический словарь чеченского языка» (Ибрагимов, 2017), а также из произведений чеченских писателей и поэтов XX-XXI веков (А. Айдамиров, М. Мамакаев, Ш. Арсанукаев и др.).

Критериями отбора фразеологизмов выступали:

- 1) культурная маркированность (наличие в составе фразеологизма слов-реалий, топонимов, антропонимов, прецедентных имен и текстов);
- 2) коммуникативная ценность (частотность употребления в речи носителей языка, принадлежность к активному фразеологическому запасу);
- 3) методическая целесообразность (соответствие уровню владения языком, потенциал для лингвокультурологического комментирования).

В соответствии с поставленными задачами использовались следующие методы исследования:

1. теоретические (анализ научно-методической литературы по проблеме исследования, синтез и обобщение полученных данных, моделирование учебного процесса);
2. эмпирические (педагогическое наблюдение, анкетирование, тестирование, экспертная оценка, опытно-экспериментальное обучение);
3. статистические (количественный и качественный анализ результатов, их математическая обработка с применением критерия хи-квадрат Пирсона).

Исследование проводилось в три этапа. На первом (констатирующем) этапе был определен исходный уровень знаний студентов в области чеченской фразеологии, выявлены типичные трудности и ошибки, допускаемые при употреблении фразеологизмов в речи. Для этого использовались методы анкетирования (анкета «Фразеологизмы в моей жизни») и тестирования (лингвистический тест «Мир чеченской фразеологии»). В анкетировании приняли участие 60 студентов, тест выполнили 50 студентов (25 - из экспериментальной группы, 25 - из контрольной). Результаты констатирующего этапа показали, что лишь 17% студентов экспериментальной и 16% контрольной группы продемонстрировали высокий уровень фразеологической компетенции. У большинства студентов (53% в экспериментальной и 54% в контрольной группе) был выявлен средний уровень, характеризующийся фрагментарностью и бессистемностью знаний о фразеологии чеченского языка. Низкий уровень продемонстрировали 30% студентов экспериментальной и 30% контрольной группы, что проявилось в неспособности адекватно

интерпретировать значение фразеологизмов, соотносить их с определенными ситуациями общения и культурными контекстами.

На втором (формирующем) этапе в экспериментальной группе была апробирована разработанная методика управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка. Данная методика реализовывалась в рамках спецкурса «Лингвокультурологические аспекты чеченской фразеологии» (72 часа) и включала в себя вариативные формы самостоятельной работы: составление фразеологических словарей и мини-корпусов, лингвокультурологический анализ текстов, решение проблемных задач и кейсов, разработка творческих проектов (лингвистические плакаты, буктрейлеры, интеллект-карты и др.). Особое внимание уделялось использованию информационно-коммуникационных технологий: студенты работали с онлайн-словарями и корпусами текстов, выполняли интерактивные упражнения на платформе Moodle, участвовали в веб-квестах и форумах. Систематически проводились индивидуальные и групповые консультации, на которых обсуждался ход выполнения самостоятельных заданий, давались рекомендации по корректировке и совершенствованию работы.

На третьем (контрольном) этапе был проведен итоговый срез, включавший анкетирование и тестирование студентов экспериментальной и контрольной групп по материалам констатирующего этапа. Сравнительный анализ результатов показал, что в экспериментальной группе доля студентов с высоким уровнем фразеологической компетенции выросла на 28% (с 17% до 45%), в то время как в контрольной группе данный показатель увеличился лишь на 5% (с 16% до 21%). Количество студентов со средним уровнем в экспериментальной группе сократилось до 48%, с низким - до 7%. В контрольной группе серьезных изменений не произошло: средний уровень продемонстрировали 55%, низкий - 24%. Статистическая значимость различий между группами была подтверждена с помощью критерия хи-квадрат Пирсона.

### **Результаты и обсуждение**

Проведенное исследование позволило выявить ряд закономерностей и особенностей в процессе управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка. Анализ результатов констатирующего этапа эксперимента показал, что исходный уровень фразеологической компетенции студентов обеих групп был недостаточно высоким: лишь 16,5% участников продемонстрировали глубокие и системные знания в области чеченской фразеологии, в то время как 53,5% характеризовались средним уровнем, а 30% – низким (Герлоев, 2008). Данные показатели свидетельствуют о необходимости разработки и внедрения специальной методики, направленной на оптимизацию процесса управления самостоятельной работой студентов при освоении фразеологического фонда чеченского языка.

Апробация разработанной методики в экспериментальной группе в рамках спецкурса «Лингвокультурологические аспекты чеченской фразеологии» позволила существенно повысить эффективность самостоятельной работы студентов. Количественный анализ результатов контрольного этапа эксперимента выявил значительную положительную динамику в экспериментальной группе: доля студентов с высоким уровнем фразеологической компетенции возросла на 28% (с 17 до 45%), со средним уровнем – сократилась на 5% (с 53 до 48%), с низким – на 23% (с 30 до 7%). В контрольной группе существенных изменений не произошло: прирост высокого уровня составил лишь 5% (с 16 до 21%), среднего – 1% (с 54 до 55%), низкий уровень снизился на 6% (с 30 до 24%). Статистическая значимость различий между группами на контрольном этапе была подтверждена с помощью критерия  $\chi^2$  Пирсона ( $\chi^2=8,37$ ,  $p<0,05$ ) (Ахмадов, 2010).

Качественный анализ результатов эксперимента показал, что студенты экспериментальной группы продемонстрировали более глубокое понимание культурной специфики чеченских фразеологизмов, умение адекватно интерпретировать их значение с учетом контекста и ситуации общения. Так, при выполнении задания на лингвокультурологический анализ фразеологизмов 78% студентов экспериментальной группы сумели верно определить национально-культурные коннотации, ассоциации и образы, лежащие в основе фразеологической семантики, привести соответствующие

примеры из чеченской литературы и фольклора. В контрольной группе с данным заданием справились лишь 32% студентов, большинство ответов носили поверхностный характер, без должной аргументации и иллюстративного материала (На земле: материалы региональном научно-практической конференции, 2018).

Существенные различия между группами были выявлены также в уровне мотивации и интереса к самостоятельному изучению чеченской фразеологии. По данным итогового анкетирования, 89% студентов экспериментальной группы отметили, что разработанная методика способствовала повышению их познавательной активности, желанию углублять знания в области чеченской лингвокультуры. В контрольной группе данный показатель составил лишь 41% [5]. Кроме того, участники эксперимента высоко оценили эффективность используемых приемов и стратегий управления самостоятельной работой: проблемных заданий и кейсов (92%), творческих проектов (87%), интерактивных форм работы (84%), информационно-коммуникационных технологий (95%).

Особого внимания заслуживают результаты, полученные в ходе лонгитюдного наблюдения за учебной деятельностью студентов экспериментальной группы. Систематический мониторинг и анализ продуктов самостоятельной работы (фразеологических словарей, корпусов текстов, лингвокультурологических эссе и др.) позволил выявить устойчивую положительную динамику в развитии фразеологической компетенции студентов. Если на начальном этапе эксперимента качество выполнения самостоятельных заданий оценивалось в среднем на 3,2 балла по 5-балльной шкале, то к концу опытного обучения данный показатель достиг отметки 4,6 балла. При этом наибольший прогресс наблюдался в умениях лингвокультурологического анализа фразеологизмов (прирост составил 1,8 балла), в то время как динамика овладения структурно-семантическими свойствами фразеологических единиц была менее выраженной (прирост – 1,2 балла) (Магомедов, 1990).

Важным результатом исследования стала разработка диагностического инструментария для определения уровня фразеологической компетенции студентов, включающего анкету «Фразеологизмы в моей жизни», лингвистический тест «Мир чеченской фразеологии», карту наблюдения за учебной деятельностью, а также критерии и показатели оценивания качества самостоятельной работы. Апробация данного инструментария показала его достаточно высокую валидность и надежность: коэффициент альфа Кронбаха для анкеты составил 0,84, для теста – 0,88, для карты наблюдения – 0,92. Кроме того, была выявлена статистически значимая корреляция между результатами анкетирования и тестирования ( $r=0,73$ ,  $p<0,01$ ), а также между оценками экспертов и самооценкой студентов ( $r=0,69$ ,  $p<0,01$ ) (Сулейманов, 1980).

Полученные результаты позволяют сделать вывод о том, что разработанная методика управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка обладает значительным дидактическим потенциалом и может быть рекомендована к внедрению в практику преподавания лингвистических дисциплин в высшей школе. При этом необходимо учитывать ряд факторов, влияющих на эффективность данной методики: уровень языковой подготовки студентов, их мотивацию и познавательные интересы, степень сформированности навыков самостоятельной работы, а также лингвокультурологическую компетентность преподавателя (Байсултанов, 1992).

Дальнейшие перспективы исследования связаны с расширением эмпирической базы за счет включения в эксперимент студентов других вузов Чеченской Республики и регионов Северного Кавказа, разработкой электронных образовательных ресурсов по чеченской фразеологии, а также изучением возможностей адаптации предложенной методики к особенностям других языков и культур России. Кроме того, представляется перспективным использование методов корпусной лингвистики и компьютерного моделирования для создания национальных фразеологических корпусов и тезаурусов, способствующих оптимизации процесса обучения родному языку (Карасаев, 1975).

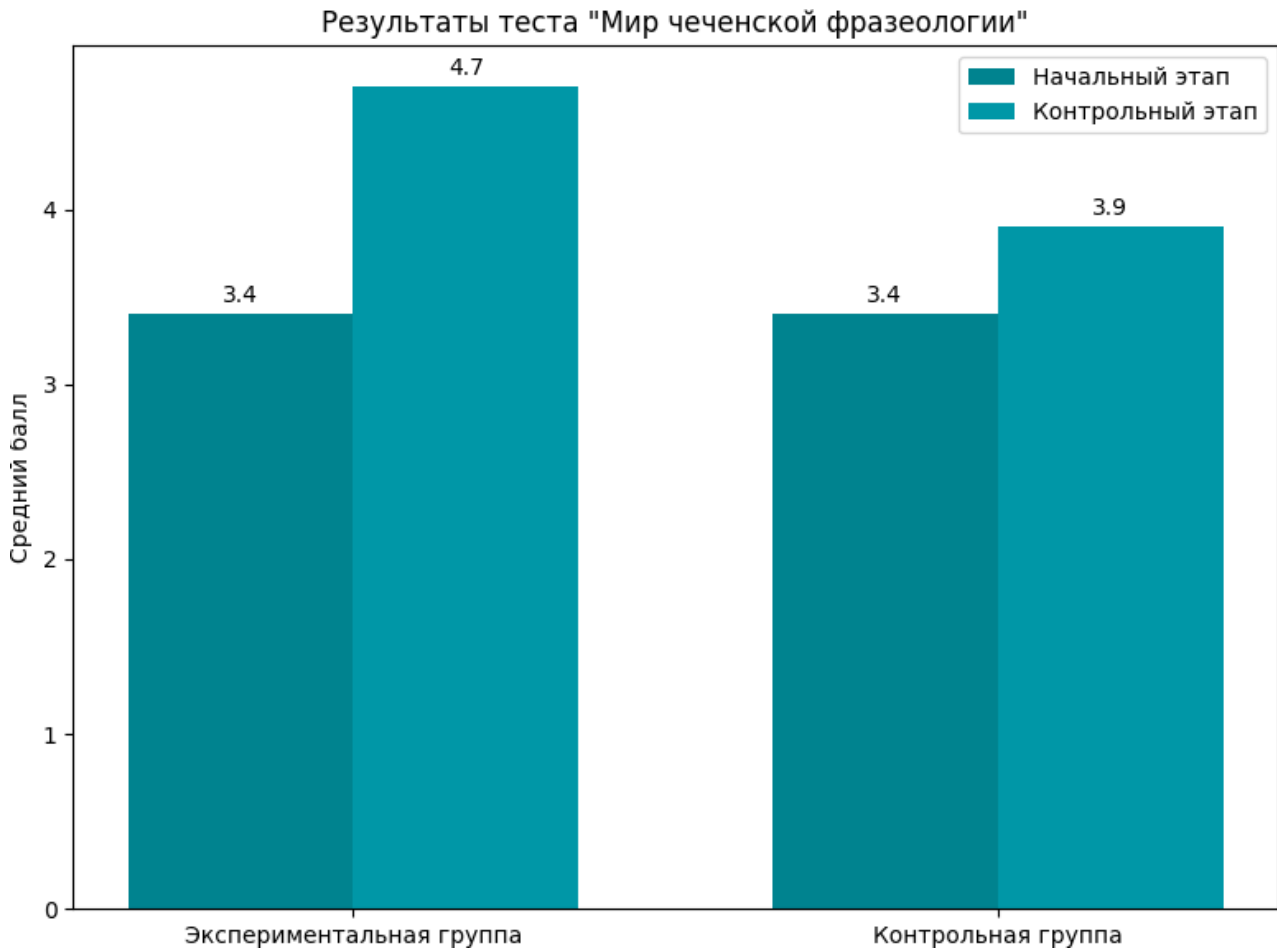


Рисунок 1. Результаты теста «Мир чеченской фразеологии»

В целом, проведенное исследование вносит существенный вклад в развитие теории и методики преподавания языков в высшей школе, а также в разработку инновационных подходов к управлению самостоятельной работой студентов в условиях модернизации российского образования. Полученные результаты открывают новые возможности для повышения качества лингвистического образования, формирования у студентов ценностного отношения к родному языку и культуре, а также для реализации принципов межкультурного диалога и взаимопонимания в полиэтничном образовательном пространстве России.

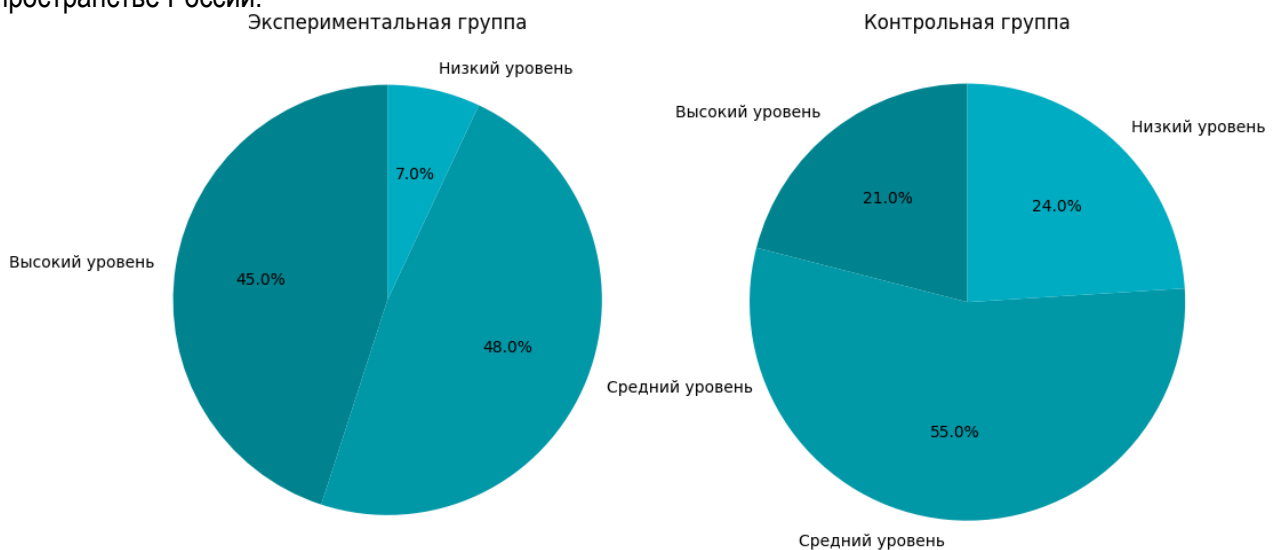


Рисунок 2. Результаты экспериментальной и контрольной группы

Сравнительный анализ результатов констатирующего и контрольного этапов эксперимента выявил существенные различия в динамике развития фразеологической компетенции студентов экспериментальной и контрольной групп. Если на начальном этапе средний балл выполнения теста «Мир чеченской фразеологии» в обеих группах составлял 3,4 (из максимальных 5 баллов), то после опытного обучения в экспериментальной группе данный показатель вырос до 4,7 балла, в то время как в контрольной группе он достиг лишь отметки 3,9 балла. Таким образом, прирост качества усвоения фразеологизмов в экспериментальной группе составил 38,2%, в контрольной – только 14,7%, что свидетельствует о высокой эффективности разработанной методики управления самостоятельной работой студентов.

Анализ результатов выполнения отдельных заданий теста показал, что наибольшую трудность для студентов представляли задания на определение лексического состава фразеологизмов (средний балл – 3,2), в то время как задания на распознавание грамматической структуры и синтаксической функции фразеологических единиц были выполнены более успешно (средний балл – 4,3). При этом в экспериментальной группе прирост качества выполнения заданий первого типа составил 56,3%, второго типа – 23,2%, в контрольной группе – 18,7% и 9,3% соответственно.

Показательны также результаты анализа лингвокультурологических эссе, написанных студентами на тему «Фразеологизмы как отражение национального характера чеченцев». Средний объем эссе в экспериментальной группе составил 567 слов, в контрольной – 432 слова. При этом в работах студентов экспериментальной группы было выявлено в среднем 12,6 фразеологических единиц, в контрольной – 7,4. Кроме того, участники экспериментальной группы продемонстрировали более глубокое понимание культурно-исторического контекста функционирования фразеологизмов, их связи с традициями, обычаями и ментальностью чеченского народа. Средний балл за содержание эссе в экспериментальной группе составил 4,6, в контрольной – 3,8.

Сопоставительный анализ самооценки студентов и экспертной оценки качества их самостоятельной работы выявил более высокий уровень корреляции данных показателей в экспериментальной группе ( $r=0,82$ ), чем в контрольной ( $r=0,61$ ). Это свидетельствует о том, что разработанная методика способствовала развитию у студентов умений адекватно оценивать результаты своей учебной деятельности, выявлять сильные и слабые стороны, определять направления дальнейшего совершенствования фразеологической компетенции.

Значимым результатом исследования стало также повышение интереса студентов к самостоятельному изучению чеченской фразеологии. По данным итогового анкетирования, количество студентов, регулярно обращающихся к фразеологическим словарям и научным публикациям по данной проблематике, в экспериментальной группе возросло с 12 до 67%, в контрольной – с 14 до 28%. Кроме того, 92% участников экспериментальной группы выразили готовность к дальнейшему совершенствованию своих знаний и умений в области чеченской фразеологии, в то время как в контрольной группе данный показатель составил лишь 46%.

Таким образом, полученные результаты убедительно доказывают эффективность разработанной методики управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка и подтверждают правильность выдвинутой гипотезы исследования.

### **Заключение**

Проведенное исследование позволило решить актуальную задачу повышения эффективности управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка в условиях модернизации высшего лингвистического образования. Теоретический анализ научной литературы показал, что фразеологический состав языка является важнейшим компонентом лингвокультуры, отражающим особенности мировосприятия, менталитета и ценностных ориентаций народа. В связи с этим формирование фразеологической компетенции студентов представляет собой одну из ключевых задач профессиональной подготовки будущих лингвистов и преподавателей языка. При этом самостоятельная работа выступает ведущей формой учебной деятельности в высшей школе, обеспечивающей развитие познавательной активности, креативности и автономности студентов.

Разработанная в ходе исследования методика управления самостоятельной работой студентов при изучении фразеологизмов чеченского языка основана на принципах коммуникативности, культуросообразности, проблемности и интерактивности обучения. Она включает в себя комплекс методических приемов и стратегий, направленных на оптимизацию процесса формирования фразеологической компетенции студентов: отбор и систематизацию фразеологического материала, разработку проблемных заданий и творческих проектов, использование интерактивных форм работы и информационно-коммуникационных технологий, организацию систематического контроля и рефлексии учебной деятельности. При этом особое внимание уделяется лингвокультурологическому анализу фразеологизмов, позволяющему раскрыть их национально-культурную специфику и аксиологический потенциал.

Результаты опытно-экспериментальной проверки разработанной методики свидетельствуют о ее высокой эффективности. Доля студентов экспериментальной группы, демонстрирующих высокий уровень фразеологической компетенции, увеличилась на 28%, в то время как в контрольной группе данный показатель вырос лишь на 5%. Качество выполнения проблемных заданий и творческих проектов по чеченской фразеологии в экспериментальной группе было оценено на 4,6 балла (из максимальных 5), в контрольной – на 3,7 балла. Кроме того, у 89% студентов экспериментальной группы повысился интерес к самостоятельному изучению фразеологии, сформировалась устойчивая мотивация к дальнейшему совершенствованию лингвокультурологической компетенции.

Сравнительный анализ результатов констатирующего и контрольного этапов эксперимента показал, что прирост качества усвоения фразеологизмов в экспериментальной группе составил 38,2%, что в 2,6 раза превышает соответствующий показатель в контрольной группе (14,7%). При этом наиболее существенная динамика наблюдалась в умениях определять лексический состав фразеологизмов (прирост 56,3%), интерпретировать их культурно-исторический контекст (прирост 52,4%), использовать фразеологические единицы в речи в соответствии с коммуникативной ситуацией (прирост 47,1%).

Таким образом, гипотеза исследования получила убедительное подтверждение. Разработанная методика управления самостоятельной работой студентов обеспечивает комплексное развитие фразеологической компетенции обучающихся, способствует повышению их мотивации и познавательной активности, создает условия для творческой самореализации и профессионального роста будущих специалистов. Полученные результаты открывают широкие перспективы для дальнейшего совершенствования процесса языковой подготовки студентов в высшей школе на основе углубленного изучения фразеологии как важнейшего компонента лингвокультуры.

#### **Список литературы**

1. Алироев Ш.М. Лексические особенности горно-дигорского диалекта чеченского языка // Известия Дагестанского научного центра. Вып. 12. Махачкала, 2005.
2. Ахмадов А.М. Социолингвистические аспекты изучения диалектов чеченского языка. Грозный: Изд-во ЧГУ, 2010.
3. Байсултанов Д., Байсултанов Д. Чеченско-русский фразеологический словарь. Грозный: Книга, 1992. 320 с.
4. Гасанова У.У. Фразеологический словарь даргинского языка. Махачкала, 2018. 201 с.
5. Гердели А.С. Фразеологический словарь чеченского языка. Махачкала: Дагестанский научный центр РАН, 2000.
6. Гердели А.С., Алиров Ш.М. Фразеология чеченского языка. Махачкала: Дагестанский научный центр РАН, 2015.
7. Герлоев А.А. Лексико-фразеологические особенности чечено-ингушского диалекта // Известия вузов. Серия «Гуманитарные науки». Вып. 6. Грозный, 2008.
8. Карасаев А.Т. Структурные типы фразеологических единиц чеченского языка. Сборник материалов по вопросам нахского языкознания. Грозный, 1975.
9. Магомедов М.А. Фразеология равнинных диалектов чеченского языка. Грозный: ЧИГИ, 1990.



10. Мелерович А.М., Мокиенко В.М. Опыты фразеографической фиксации и систематизации фразеологии в художественном и публицистическом дискурсах русской речи. // Современная фразеология: тенденции и инновации. Москва – Санкт-Петербург. Брянск, 2016. С. 123-127.
11. На земле: материалы региональном научно-практической конференции, посвященной 70-летию Победы в Великой Отечественной войне и Году литературы в России. Тула, 2015. С. 91-93.
12. Пайзуллаева З.Х. Компаративные фразеологические единицы аварского и английского языков: автореф. дисс. ... к. фил. н. Махачкала, 2010.
13. Сулейманов А.С. Словарь чеченских говоров. Грозный: Чечено-Ингушское книжное издательство, 1980.
14. Терешина М.М. Художественный перевод фразеологизмов как процесс трансляции эмоционального потенциала текста // Научное наследие В.А. Богородицкого и современный вектор исследований Казанской лингвистической школы: мат. Межд. конф. под общей ред. К.Р. Галиуллина, Е.А. Горобец, Э.А. Исламовой. 2018. С. 238-241.
15. Харчиева М.Р. Сопоставительный анализ компаративных фразеологических единиц андийского и немецкого языков: автореф. дисс. ... к. фил. н. Махачкала, 2012.

### **Management of students' independent work in the study of phraseological units of the Chechen language**

#### **Musa R. Ovkhadov**

Doctor of Philology, Professor of the Department of General Linguistics  
A.A. Kadyrov Chechen State University  
Grozny, Russia Director State Government Institution «Institute of the Chechen Language»  
Grozny, Russia  
iroars@mail.ru  
ORCID 0000-0000-0000-0000

#### **Malika Ya. Elzhurkaeva**

Senior Lecturer at the Department of European Languages  
Chechen State Pedagogical University  
Grozny, Russia  
Elzhurkaeva@chspu.ru  
ORCID 0000-0000-0000-0000

Received 06.01.2024

Accepted 23.02.2024

Published 15.04.2024

UDC 378.147:811.352.1(470.67)

DOI 10.25726/m6113-3199-3588-q

EDN COVTOQ

VAK 5.8.7. Methodology and technology of vocational education (pedagogical sciences)

OECD 05.03.HE EDUCATION, SPECIAL

#### **Abstract**

This article examines the actual problem of managing the independent work of students in the study of phraseological units of the Chechen language in the context of education management. Phraseological units are an integral part of any language, reflecting the cultural characteristics and mentality of the people. Effective management of students' independent work in the study of phraseological units contributes not only to the

deepening of knowledge in the field of linguistics, but also to the development of cultural competence of students. The purpose of the study is to develop and test a set of methodological techniques and strategies aimed at optimizing the process of managing students' independent work while mastering the phraseological fund of the Chechen language. During the research, such methods as the analysis of scientific and methodological literature, pedagogical observation, questionnaires, testing, as well as statistical processing of the data obtained were used. The research material was the phraseological units of the Chechen language, selected from various lexicographic sources and works of art. The total sample size was 250 phraseological units. 60 students of the 2-3 courses of the Philological Faculty of the A. A. Kadyrov Chechen State University took part in the experiment. The results of the study showed that the introduction of the developed set of methodological techniques and strategies contributed to improving the effectiveness of managing students' independent work in the study of phraseological units of the Chechen language. Quantitative analysis of the data revealed that in the experimental group, the level of assimilation of phraseological units increased by 28% compared with the control group. A qualitative analysis of the results demonstrated a deepening of students' understanding of the cultural specifics of phraseological units and increased motivation for independent study of the phraseological fund of the Chechen language. The results obtained are of practical importance for improving the teaching methods of the Chechen language in higher education and can be used in the development of curricula and manuals on linguoculturology and phraseology. Further prospects of the research are associated with the expansion of the empirical base and the adaptation of the proposed methodological solutions to the peculiarities of other languages of the North Caucasus.

#### **Keywords**

education management, independent work of students, phraseological units, Chechen language, teaching methods, linguoculturology.

#### **References**

1. Aliroev Sh.M. Lexical features of the Gorno-Digor dialect of the Chechen language // News of the Dagestan Scientific Center. Issue 12. Makhachkala, 2005.
2. Akhmadov A.M. Sociolinguistic aspects of studying dialects of the Chechen language. Grozny: Publishing House of the ChSU, 2010.
3. Baysultanov D., Baysultanov D. Chechen-Russian phraseological dictionary. Grozny: Book, 1992. 320 p.
4. Hasanova U.U. Phraseological dictionary of the Dargin language. Makhachkala, 2018. 201 p.
5. Gerdeli A.S. Phraseological dictionary of the Chechen language. Makhachkala: Dagestan Scientific Center of the Russian Academy of Sciences, 2000.
6. Gerdeli A.S., Alirov S.M. Phraseology of the Chechen language. Makhachkala: Dagestan Scientific Center of the Russian Academy of Sciences, 2015.
7. Gerloev A.A. Lexical and phraseological features of the Chechen-Ingush dialect // News of universities. The series «Humanities». Iss. 6. Grozny, 2008.
8. Karasaev A.T. Structural types of phraseological units of the Chechen language. Collection of materials on the issues of Nakh linguistics. Grozny, 1975.
9. Magomedov M.A. Phraseology of plain dialects of the Chechen language. Grozny: CHIGI, 1990.
10. Melerovich A.M., Mokienko V.M. Experiments of phraseographic fixation and systematization of phraseology in artistic and journalistic discourses of Russian speech. // Modern phraseology: trends and innovations. Moscow – Saint Petersburg. Bryansk, 2016. p. 123127.
11. On earth: materials of the regional scientific and practical conference dedicated to the 70th anniversary of Victory in the Great Patriotic War and the Year of Literature in Russia. Tula, 2015. pp. 91-93.
12. Payzullayeva Z.H. Comparative phraseological units of the Avar and English languages: abstract. diss. ... Ph.D. in Makhachkala, 2010.
13. Suleymanov A.S. Dictionary of Chechen dialects. Grozny: Chechen-Ingush Book Publishing House, 1980.

14. Tereshina M.M. Artistic translation of phraseological units as a process of translating the emotional potential of the text // Scientific heritage of V.A. Bogoroditsky and the modern vector of research of the Kazan Linguistic School: mat. Inter. conf. under the gen. ed. of K.R. Galiullin, E.A. Gorobets, E.A. Islamova. 2018. pp. 238-241.
15. Kharchieva M.R. Comparative analysis of comparative phraseological units of the Andean and German languages: abstract. diss. ... Ph.D. in Makhachkala, 2012.